# Implementácia štandardov ochrany detí v kontexte súčasnej reakcie na ukrajinskú krízu na Slovensku – so zameraním na vzdelávanie



**Človek v ohrození, jún 2023**

Vypracovala externá výskumníčka

Martina Thominet – vedúca výskumná pracovníčka

Výskumný tím:

Barbora Škorníková – Človek v ohrození

Romana Sládeková – Človek v ohrození

Obsah

[Abstrakt 3](#_Toc139877329)

[Úvod 4](#_Toc139877330)

[Metodika 6](#_Toc139877331)

[Deti ukrajinských utečencov zapísané na povinnú školskú dochádzku do slovenských základných škôl 7](#_Toc139877332)

[Deti utečencov, ktoré sú zapísané na povinnú školskú dochádzku v slovenskom vzdelávacom systéme a zároveň sa učia podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného štúdia 10](#_Toc139877333)

[Online žiaci 13](#_Toc139877334)

[Deti utečencov, ktoré odišli zo slovenských škôl 16](#_Toc139877335)

[Riaditelia škôl a učitelia pracujúci na školách, v ktorých sa vzdelávajú deti ukrajinských utečencov 20](#_Toc139877336)

[Záver 23](#_Toc139877337)

## Abstrakt

Ozbrojený konflikt na Ukrajine viedol k veľkému prílevu utečencov vrátane značného počtu detí, ktorí hľadajú bezpečné útočisko v Európe. Slovensko ako krajina prijímajúca utečencov čelí výzve zabezpečiť pre tieto deti ochranu a poskytovanie humanitárnej pomoci. Táto správa sa zameriava na implementáciu noriem ochrany detí s osobitným dôrazom na vzdelávanie v kontexte súčasnej reakcie na ukrajinskú krízu na Slovensku.

Vzdelávanie je v živote vysídlených detí kľúčovou zložkou, ktorá im poskytuje nielen nové možnosti, ale aj bezpečné prostredie, ktoré v nich pomáha obnoviť pocit normálnosti. Školy môžu fungovať ako bezpečné prístavy a styčné miesta pre špecializované služby na ochranu detí.

Členské štáty EÚ prijali rôzne prístupy na začlenenie vysídlených detí z Ukrajiny do svojich vzdelávacích systémov, od okamžitého zápisu do miestnych škôl až po špecializované, binárodné a dištančné možnosti vzdelávania podľa ukrajinských učebných osnov. Slovensko, ktoré sa riadi zákonom o výchove a vzdelávaní (školský zákon), ponúka presídleným rodinám flexibilitu pri výbere rôznych vzdelávacích prístupov.

S cieľom lepšie pochopiť výzvy, ktorým čelia deti utečencov, rodičia a školské orgány vo vzdelávacích zariadeniach na Slovensku, uskutočnila organizácia Človek v ohrození výskumný mapovací projekt. Cieľom projektu bolo identifikovať prekážky pri zápise do miestnych škôl a uprednostňovanie denného dištančného štúdia. V tejto správe sa uvádzajú kľúčové zistenia výskumu s poukázaním na potreby a programové nedostatky, ktorým je potrebné venovať pozornosť, aby sa zabezpečila integrácia a primeraná podpora ukrajinských študentov v rámci miestneho vzdelávacieho systému.

Poznatky uvedené v tejto správe slúžia ako základ pre rozvoj cielených zásahov a programových opatrení v súlade s medzinárodnými normami a osvedčenými postupmi v oblasti ochrany detí. Riešením identifikovaných potrieb môže Slovensko zlepšiť svoju reakciu v oblasti ochrany detí a podporiť blaho a možnosti vzdelávania vysídlených ukrajinských detí v rámci svojich hraníc.

## Úvod

Výsledkom ozbrojeného konfliktu na Ukrajine je veľký počet utečencov, ktorí hľadajú útočisko v Európe. Podľa odhadov je vysídlených 6,9 milióna Ukrajincov, prevažne žien a detí. [[1]](#footnote-1) Týmito udalosťami sú obzvlášť postihnuté deti, ktoré zažívajú traumu z vojny a vysídlenia a čelia zvýšenej zraniteľnosti voči rizikám a porušovaniu ochrany detí.

K 24. februáru Slovensko evidovalo 95 014 utečencov z Ukrajiny, z toho 34 008 detí vo veku 0 – 17 rokov. [[2]](#footnote-2) Vzhľadom na túto situáciu je nevyhnutné, aby krajiny, ktoré prijímajú utečencov, vrátane Slovenska, prijali vhodné opatrenia na zabezpečenie ochrany a poskytovania humanitárnej pomoci pre deti utečencov. [[3]](#footnote-3)

Podľa UNICEF systém ochrany detí zahŕňa komplex zákonov, nariadení, predpisov a služieb potrebných v rôznych sociálnych sektoroch (napr. sociálna starostlivosť, vzdelávanie, zdravotníctvo, bezpečnosť či spravodlivosť), aby bolo možné účinne riešiť riziká súvisiace s ochranou a reagovať na ne. [[4]](#footnote-4)

V každej humanitárnej kríze sa vyskytuje aj kríza vzdelávania, a preto je veľmi dôležité chrániť a podporovať vysídlené deti, aby sa mohli vrátiť do normálneho života, vrátane rýchleho prístupu k vzdelávaniu, a získať tak pocit normálnosti. Vzdelávacie inštitúcie nielen sprostredkúvajú učenie, ale poskytujú aj bezpečné prostredie, ktoré je pre obyvateľstvo postihnuté krízou mimoriadne dôležité. Školy môžu fungovať ako bezpečné prístavy pre deti a slúžiť ako viditeľné styčné miesta pre špecializované služby na ochranu detí. [[5]](#footnote-5)

Členské štáty EÚ reagovali rôzne na výzvu prispôsobiť svoje vzdelávacie systémy tak, aby umožnili vysídleným deťom z Ukrajiny začleniť sa do miestnych škôl a zároveň im umožnili zachovať si väzbu na Ukrajinu. Situácia v jednotlivých štátoch sa líši, pokiaľ ide o tlak, pripravenosť a existujúce kapacity. Preto štáty zvolili rôzne prístupy, od okamžitého zápisu do škôl v hostiteľskej krajine cez hybridné, špecializované a binárodné modely paralelného vzdelávania až po denné dištančné štúdium podľa ukrajinských učebných osnov. Krajiny, ktoré majú spoločné hranice s Ukrajinou, čelia v dôsledku značného prílevu utečencov bezprecedentnej a náročnej situácii. [[6]](#footnote-6)

Na Slovensku upravuje výchovu a vzdelávanie zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon). Podľa tohto zákona majú občania Slovenskej republiky právo na bezplatné vzdelávanie v štátnych základných a stredných školách. Povinná školská dochádzka na Slovensku je povinná do 16 rokov, ale podľa Ministerstva školstva SR sa vzťahuje len na deti s trvalým pobytom na Slovensku a nevzťahuje sa na osoby s dočasným útočiskom.[[7]](#footnote-7)

To vytvára priestor na to, aby sa presídlené rodiny z Ukrajiny rozhodli pre rôzne prístupy k vzdelávaniu, od zápisu do slovenských škôl cez duálne modely vzdelávania až po denné dištančné štúdium podľa ukrajinských učebných osnov. Na Slovensku je v programe dočasnej ochrany registrovaných približne 23 784 detí vo veku povinnej školskej dochádzky (t. j. vo veku 6 – 16 rokov).[[8]](#footnote-8) Podľa údajov Ministerstva školstva SR je v školskom roku 2022/2023 na povinnú školskú dochádzku v základných školách zapísaných 5 886 ukrajinských žiakov.

Organizácia Človek v ohrození uskutočnila výskumný mapovací projekt, ktorého zámerom bolo získať prehľad o prekážkach a výzvach, ktorým v slovenských vzdelávacích zariadeniach čelia deti utečencov, ich rodičia a školské orgány. Cieľom bolo zmapovať a pochopiť prekážky a výzvy, ktorým deti utečencov, ich rodičia a školské orgány čelia v rámci slovenského vzdelávacieho prostredia, a identifikovať hlavné dôvody nenastupovania do miestnych škôl a uprednostňovania denného dištančného štúdia. V tejto správe sa uvádzajú kľúčové zistenia výskumného mapovacieho projektu s poukázaním na potreby a programové nedostatky, ktorým je potrebné venovať pozornosť, aby sa zabezpečila integrácia a primeraná podpora ukrajinských študentov v rámci miestneho vzdelávacieho systému.

Zistenia uvedené v tejto správe budú slúžiť ako základ pre rozvoj cielených zásahov a programových opatrení, ktoré vylepšia systémy na ochranu detí na Slovensku v súlade s medzinárodnými normami a osvedčenými postupmi.

## Metodika

V štúdii bola použitá kvalitatívna výskumná metodika s cieľom získať komplexné pochopenie rôznych javov a zamerať sa na špecifické skupiny respondentov. Primárne sa výskum zameral na tieto cieľové skupiny:

rodičia/zákonní zástupcovia detí ukrajinských utečencov zapísaných na povinnú školskú dochádzku do slovenských základných škôl,

rodičia/zákonní zástupcovia detí ukrajinských utečencov, ktoré sa začlenili do slovenského vzdelávacieho systému a zároveň sa učia podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného vzdelávania,

rodičia/zákonní zástupcovia detí ukrajinských utečencov, ktoré odišli zo slovenských škôl,

rodičia/zákonní zástupcovia „online žiakov“ – detí ukrajinských utečencov, ktoré sa učia výlučne podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného vzdelávania bez toho, aby sa prihlásili na povinnú školskú dochádzku v slovenskom vzdelávacom systéme,

riaditelia škôl a učitelia pracujúci na školách, v ktorých sa vzdelávajú deti ukrajinských utečencov.

Terénny výskum sa uskutočnil od januára 2023 do marca 2023. Dvaja mladí výskumní pracovníci uskutočnili 38 rozhovorov v štyroch regiónoch Slovenska: Banskobystrický kraj, Žilinský kraj, Prešovský kraj a Košický kraj.

## Deti ukrajinských utečencov zapísané na povinnú školskú dochádzku do slovenských základných škôl

V tejto časti sú uvedené informácie o situácii detí ukrajinských utečencov zapísaných na povinnú školskú dochádzku do slovenských základných škôl. Táto skupina detí súčasne nenavštevuje dištančné vzdelávanie poskytované ukrajinskými vzdelávacími orgánmi.

Na Slovensku je v programe dočasnej ochrany registrovaných približne 23 784 detí vo veku povinnej školskej dochádzky (t. j. vo veku 6 – 16 rokov).[[9]](#footnote-9) Podľa údajov Ministerstva školstva SR je v školskom roku 2022/2023 na povinnú školskú dochádzku v základných školách zapísaných 5 886 ukrajinských žiakov.

V porovnaní s predchádzajúcim školským rokom počet ukrajinských žiakov zapísaných na povinnú školskú dochádzku v slovenskom vzdelávacom systéme klesá. Najviac detí navštevuje školy v Bratislavskom kraji (1 849 žiakov), najmenej sa ich vzdeláva v Banskobystrickom kraji.[[10]](#footnote-10)

Uskutočnili sme rozhovory so siedmimi zákonnými zástupcami, ktorých deti sú zapísané do slovenských základných škôl. Rozhovorov sa zúčastnilo šesť matiek a jeden otec.

Všetci opýtaní rodičia uviedli, že ich deti prišli na Slovensko v marci 2022. Respondenti pochádzali z Donecka, Dnepropetrovska, Vinnycie, Záporožia a Irpiňa. Všetci opýtaní zákonní zástupcovia uviedli, že ich deti vo veku 8 – 14 rokov sú zapísané do miestnych škôl na Slovensku. Zápis do miestnych škôl sa uskutočnil relatívne krátko po príchode, vo väčšine prípadov v marci alebo apríli 2022. V jednom prípade sa zápis uskutočnil v septembri 2022.

Na otázku o hlavných dôvodoch zápisu do miestnych škôl na Slovensku rodičia po príchode na Slovensko uviedli neexistenciu online vzdelávania na Ukrajine, nedostatok vhodného vybavenia pre online vzdelávanie, potrebu socializácie s inými deťmi, potrebu naučiť sa slovenský jazyk, ťažkosti s dištančným vzdelávaním (časté prerušovanie spojenia v dôsledku raketových útokov a následných výpadkov elektrickej energie). Okrem toho rodičia uvádzali, že sa nemôžu venovať online výučbe detí a nechcú ich príliš zaťažovať dištančným vzdelávaním. Niektorí rodičia hovorili aj o potrebe nájsť si prácu a vrátiť sa do každodenného života s „normálnym“ školským rozvrhom a aktivitami.

*„Potrebovala som si nájsť prácu. Okrem toho som nechcela, aby deti sedeli doma samé, pretože bývame len v jednej izbe [...]. Chcela som, aby sa rozvíjali, aby chodili do slovenskej školy a mali kontakt so slovenskými deťmi, rozprávali sa s nimi, komunikovali, učili sa slovenský jazyk, chodili von a mali rôzne aktivity. [Dištančné vzdelávanie]*

*Spočiatku neexistovalo. Až neskôr, po 2* – *3 mesiacoch. Potom som usúdila, že by bolo pre deti ťažké učiť sa cudzí jazyk, chodiť ráno do školy a poobede sa so mnou učiť ďalšie predmety. Vybrala som si ľahšiu cestu.“*

*Respondentka zo Záporožia*

Na otázku o primárnom zdroji informácií o prijímacom konaní a vnútornom fungovaní, zásadách a pravidlách školy niektorí respondenti vysvetlili, že primárnym zdrojom informácií je samotná škola. Rodičia hovorili o informačnom stretnutí, ktoré pre ukrajinských rodičov zorganizoval riaditeľ školy.

*„[Riaditeľ školy] nám poskytol informácie o škole. Informoval nás o tom, že v škole je zriadený klub, v ktorom môže dieťa po vyučovaní zostať, ak rodič pracuje, o jedálni, predmetoch a mimoškolských aktivitách. Vysvetlil nám všetky informácie o škole.“*

*Respondentka z Donecka*

Niektorí respondenti tiež uviedli, že ich hlavným zdrojom informácií sú dobrovoľníci, mimovládne organizácie, hostiteľské rodiny alebo komunity. Niektorí rodičia poukázali na to, že potrebujú viac informácií o tom, kde a kedy si môžu vyzdvihnúť svoje dieťa po škole, a o online platforme Edupage, ktorá slúži na evidenciu známok, domácich úloh a dochádzky. Respondenti informovali, že na Ukrajine dostávajú žiaci známky a domáce úlohy písomne, a preto potrebovali pomoc pri pochopení online platformy Edupage. Niektorí respondenti sa vyjadrili, že by uvítali, ak by škola priamo poskytovala viac informácií o školskom systéme:

*„Škola by mohla zhromaždiť rodičov a poskytnúť im primerané informácie. Nevedeli sme, ako škola funguje, pretože systém bol iný ako u nás. Škola by mala organizovať stretnutia pre ukrajinských rodičov, aby im vysvetlila, čo je potrebné a ako systém funguje. Zrozumiteľne vysvetliť, aké sú v ňom rozdiely.“*

*Respondentka z Irpiňa*

Všetky ukrajinské deti zapísané do slovenských škôl navštevovali vyučovanie s miestnymi deťmi podľa štandardných učebných osnov. Štyria zo siedmich respondentov uviedli, že ich deti navštevujú kurz slovenského jazyka organizovaný školou. Tieto deti navštevovali aj ďalšie kurzy organizované mimovládnymi organizáciami. Dvaja rodičia uviedli, že škola neposkytuje pre ich deti žiadne kurzy slovenčiny. Jeden z rodičov sa vyjadril, že škola poskytla jeho dieťaťu dodatočné individuálne hodiny slovenského jazyka. Väčšina rodičov uviedla, že ich deti čelia jazykovej bariére a majú problémy so zvládnutím predmetov, ktoré si vyžadujú rozsiahlu slovnú zásobu, ako sú napríklad prírodné vedy. Táto obava sa vyskytuje najmä u starších žiakov.

*„Mladšiemu sa darí dobre, ale o staršom to povedať nemôžem. Má zložitejšie školské predmety. Učitelia hovoria, že sa to postupne dá zvládnuť, ale pre neho je najväčšou prekážkou jazyk. Nie hovorený, ale odborné termíny a príprava na skúšku. Potrebuje veľkú podporu, preto je to pre neho veľmi ťažké.“*

*Respondentka z Irpiňa*

„*Bolo by dobré, keby napríklad učiteľ mohol pomôcť preložiť zadanie počas skúšok v škole alebo keby učiteľ mohol dať zadanie domov, aby ho deti mohli preložiť a potom vyplniť. V našej škole sa to tak na začiatku praktizovalo, dieťa si vzalo testy domov, preložilo ich a potom ich urobilo.“*

*Respondentka z Dnepropetrovska*

Všetci respondenti okrem jedného rodiča, uviedli, že atmosféra v škole bola príjemná a deti nezažili žiadne negatívne incidenty. Jedna matka uviedla, že jej dieťa zažilo negatívny prístup zo strany riaditeľa školy. Podľa matky nebola zo strany riaditeľa školy prítomná podpora a ochota spolupracovať v procese adaptácie jej dieťaťa na školu. V dôsledku toho sa matka rozhodla odhlásiť svoje dieťa zo školy a zapísať ho do inej školy, kde sa veľmi dobre integrovalo.

Na otázku o svojej budúcnosti viacerí účastníci dôrazne vyjadrili vôľu zostať a žiť na Slovensku aj po skončení vojny. Niektorí respondenti uviedli, sa rozhodnú, až keď sa situácia stabilizuje, ale svoj život zatiaľ vedú na Slovensku. V porovnaní s ďalšími dvoma skupinami respondentov, ktorých deti sa od príchodu na Slovensko alebo po odchode zo slovenskej školy učili dištančne, nevyjadrila táto skupina rodičov silnú vôľu vrátiť sa po skončení vojny na Ukrajinu.

*„ Chcela by som tu zostať, aby moje dcéry mali európske vzdelanie. Teraz majú 11 rokov. Bolo by dobré zostať tu tak ďalších 7 rokov. Chcem tu zostať a pracovať, pretože na Ukrajine nie je veľa pracovných príležitostí. Napriek tomu je aj tu ťažké nájsť si prácu, pretože je s tým spojená veľká byrokracia. Napriek tomu chcem, aby moje dcéry vyrastali v Európskej únii. Môžu študovať na univerzite v zahraničí. Nastúpia do vlaku a môžu ísť napríklad do Nemecka. Na Ukrajine musia mať deti pred odchodom na európske univerzity veľa hodín doučovania. Vyššie vzdelanie na Ukrajine je veľmi drahé. Tu je to zadarmo. Dostať sa na univerzitu je tu jednoduchšie ako na Ukrajine. Jediný problém je, že si nemôžem nájsť prácu.“*

*Respondentka zo Záporožia*

Na otázku o ďalšej podpore, ktorá by pomohla ich deťom lepšie sa začleniť do slovenských škôl a spoločnosti, rodičia uviedli nasledovné: kurzy slovenského jazyka primerané veku detí a mimoškolské športové aktivity, na ktorých sa zúčastňujú deti z miestnej komunity.

## Deti utečencov, ktoré sú zapísané na povinnú školskú dochádzku v slovenskom vzdelávacom systéme a zároveň sa učia podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného štúdia

Niektoré deti utečencov, ktoré sú zapísané na povinnú školskú dochádzku v slovenskom vzdelávacom systéme, sa zároveň učia podľa ukrajinských učebných osnov dištančnou formou. Presný počet takýchto detí nie je známy. Nižšie sú uvedené informácie o situácii tejto skupiny detí ukrajinských utečencov.

S rodičmi týchto detí sa uskutočnilo osem rozhovorov. Všetky tieto respondentky boli matky. Opýtané matky prišli na Slovensko so svojimi deťmi v období od marca do júla 2022. Respondenti pochádzali z Doneckej, Černihivskej, Záporožskej, Vinnyckej a Luhanskej oblasti.

Všetci opýtaní zákonní zástupcovia uviedli, že ich deti vo veku 6 – 14 rokov sú zapísané do miestnych škôl na Slovensku. Zápis do miestnych škôl prebiehal od marca do októbra 2022. Respondenti uvádzali, že ich deti sa okrem navštevovania miestnych škôl učia aj podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného štúdia.

V rámci terénneho monitorovacieho posúdenia a terénneho posúdenia potrieb, ktoré vykonali UNHCR a IOM, zákonní zástupcovia vysvetlili, že „tento prístup má zabezpečiť, aby sa deti a mládež mohli hladko začleniť do ukrajinského vzdelávacieho systému“. [[11]](#footnote-11)

Matky, s ktorými sa viedli rozhovory, uviedli podobné dôvody, keď sa ich pýtali na hlavné motívy zápisu na dištančné štúdium, vrátane potreby držať krok s ukrajinskými učebnými osnovami kvôli rozdielom vo vzdelávacích systémoch a ukrajinskom jazyku. Niektoré matky vyjadrili obavy, že deti po návrate domov stratia akademický rok kvôli odlišným učebným osnovám alebo neuznaniu vzdelania získaného na Slovensku.

Len dvaja účastníci na otázku o plánoch do budúcnosti vyjadrili silnú vôľu vrátiť sa na Ukrajinu. Zvyšok respondentov uviedol, že sa ešte nerozhodli, ale rozhodnú sa, až keď sa situácia stabilizuje. Matky tiež vysvetlili, že s pribúdajúcim časom zvažujú pobyt na Slovensku alebo v iných krajinách EÚ kvôli lepším vzdelávacím a pracovným príležitostiam alebo kvôli zničeným domovom či infraštruktúre v ich domovských mestách na Ukrajine.

*„Keby sa vojna skončila dnes alebo zajtra, pravdepodobne by sme sa vrátili. Ak mám byť úprimná, túžba vrátiť sa každým dňom slabne. Mám pocit, že na Slovensku sa môjmu dieťaťu dostáva lepšie vzdelanie. Takže by som tu zostala kvôli nemu.“*

*Respondentka z Černihivskej oblasti*

*„Náš dom bol zbombardovaný a neviem, či sa budeme môcť vrátiť. Nie je tam voda, elektrina, nič. Nevieme si to predstaviť. Nehovoriac o tom, že 30 km od nás sú už Rusi. Takže zatiaľ nevieme. Uvidíme, keď sa vojna skončí. Okrem toho chcú Rusi obsadiť Charkov. Takže neviem.“*

*Respondentka z Charkovskej oblasti*

Keďže online vyučovanie prebieha v rovnakom čase, ako deti navštevujú slovenské školy, matky vysvetlili, že ich deti sa nezúčastňujú na online vyučovaní, ale len dostávajú úlohy a učia sa individuálne zo zaslaných materiálov alebo online učebníc. Deti tiež posielajú svoje domáce úlohy učiteľom na Ukrajine, ktorí ich oznámkujú. Jedna z matiek uviedla, že jej dieťa sa zúčastňuje jednej online hodiny týždenne, pričom ďalšia z matiek uviedla, že jej dieťa sa na online výučbe zúčastňuje na jeden deň v týždni. Počas tohto dňa dieťa nenavštevuje miestnu školu na Slovensku.

*„Celé online vyučovanie prebieha počas toho, ako je dcéra v slovenskej škole. Preto študuje individuálne. Učiteľ buď posiela materiály e-mailom, alebo sa učí z online učebníc.“*

*Respondentka z Doneckej oblasti*

*„Moja dcéra by mala byť prítomná na online vyučovaní. Keďže však chceme, aby chodila do slovenskej školy, napísala som žiadosť, že sa dcéra nebude zúčastňovať na online vyučovaní a že si bude robiť len domáce úlohy. Má teda individuálny učebný plán. Dostáva úlohy z každého predmetu, ktoré vypracúva samostatne.“*

*Respondentka z Černihivskej oblasti*

Matky hovorili o ťažkostiach svojich detí pri paralelnom vzdelávaní podľa slovenských a ukrajinských učebných osnov. Vyžaduje si to najmä výrazne dlhší čas strávený učením sa, čo predstavuje ďalší tlak na ich deti. Negatívny vplyv na online vzdelávanie majú aj časté výpadky elektriny na Ukrajine alebo nedostatočné wi-fi pripojenie v súčasných ubytovacích zariadeniach.

 „Je to pre ňu ťažké, pretože je toho na ňu príliš veľa. Je vyčerpaná a často hovorí, že sa jej už nechce študovať. Nemôže navštevovať krúžky alebo voľnočasové aktivity, pretože nemá dostatok voľného času.“

R*espondentka z Černihivskej oblasti*

Matky tiež často uvádzali, že kvôli výrazne vyššej časovej náročnosti by uprednostnili, keby ich deti mali len jeden učebný plán. Vo väčšine prípadov matky vysvetľovali, že by chceli, aby ich deti navštevovali len miestne školy na Slovensku. Niektoré matky však vyjadrili obavy, že ak by ich deti navštevovali len miestne školy, stratili by po návrate domov jeden školský rok buď kvôli odlišným učebným osnovám, alebo kvôli neuznaniu vzdelania získaného na Slovensku:

*„Bola by som radšej, keby chodil do školy tu [na Slovensku]. Teraz však takáto možnosť neexistuje, pretože nemôže odísť z ukrajinskej školy. Preto študuje na oboch. Nemám však príliš rada online hodiny, pretože si vyžadujú, aby som s ním sedela a vysvetľovala mu učivo; musí mať online knihy v telefóne. Celkovo sa mi tento systém nepáči. Chcela by som, aby prišiel zo školy, urobil si domáce úlohy a mal voľno.“*

*Respondentka zo Záporožskej oblasti*

*„Aby nestratili jeden školský rok, keď sa vrátime na Ukrajinu. Povedali mi, že známky zo slovenskej školy im na Ukrajine neuznajú. Chcela som však, aby boli na slovenskej škole kvôli kolektívu, aby boli s deťmi a aby komunikovali. Ak by sa učili len online, sedeli by stále na jednom mieste a riešili by ukrajinské úlohy.“*

*Respondentka z Mykolajivskej oblasti*

Jedna z matiek vysvetlila, že školy na Ukrajine uplatňujú na online žiakov rôzne pravidlá:

*„Je potrebné postupovať tak, ako je to napísané v našom ukrajinskom zákone. Keď dieťa študuje v Európe, nemusí robiť všetky ukrajinské online úlohy a domáce úlohy. Ukrajinský jazyk je potrebný, ale iné predmety nie. Existuje možnosť predložiť hodnotenie zo školy v hostiteľskej krajine [škole na Ukrajine] a keď sa dieťa vráti na Ukrajinu, tieto známky mu uznajú v tamojšej škole. [...] Čítala som zákon a je to tak. Niektoré školy zákony poznajú, iné nie.“*

*Respondentka z Luhanskej oblasti*

Na otázku o hlavných dôvodoch zápisu do miestnych škôl na Slovensku matky najčastejšie uvádzali potrebu socializácie s inými deťmi, potrebu naučiť sa slovenský jazyk, potrebu vrátiť sa do každodenného „normálneho“ života a neexistenciu online vzdelávania na Ukrajine po príchode na Slovensko.

*„Hlavným dôvodom bolo, aby moje deti komunikovali s ľuďmi, s deťmi, so spolužiakmi. Je to dobré najmä z psychologického hľadiska. Dokonca aj učitelia na Ukrajine hovoria, že je dobré, aby deti komunikovali so svojimi spolužiakmi. Nachádzajú si tak priateľov. Mladší syn chodí do krúžku po škole, navštevuje futbalový krúžok a canisterapeutický klub. Rád tam chodí.“*

*Respondentka z Charkovskej oblasti*

Matky počas rozhovorov uvádzali, že ich deti navštevujú triedy spolu s miestnymi deťmi, pričom sa riadia štandardnými učebnými osnovami. Všetky deti majú rovnaké hodiny ako na Ukrajine. Dve matky vysvetlili, že po dohode s riaditeľom a učiteľmi miestnej školy majú ich deti na jeden alebo dva dni v týždni v slovenskej škole voľno, aby sa mohli zúčastňovať online vyučovania.

Na otázku o primárnom zdroji informácií o procese zápisu do miestnych škôl respondenti hovorili o pracovníkoch mimovládnych organizácií, rodinných príslušníkoch, hostiteľských komunitách alebo matkách utečencov, ktoré hľadali informácie o najbližších školách. Jedna matka hovorila o aktívnej iniciatíve istého riaditeľa školy, ktorý navštívil komunitu utečencov a poskytol rodičom informácie o procese zápisu.

Po zápise do školy väčšina matiek uviedla, že miestne školy im poskytli dostatočné informácie o vnútorných pravidlách, zásadách a fungovaní vzdelávacieho systému.

*„Škola nás o všetkom informovala. Dostali sme list so všetkými informáciami [...], kedy sa začína vyučovanie, tiež rozvrh hodín, ako funguje školský klub, kedy je otvorená jedáleň a podobne.“*

*Respondentka z Charkovskej oblasti*

Iba jedna matka uviedla, že od školy nedostala žiadne informácie:

*„Informácie sme dostávali skôr od iných ľudí ako zo školy. Ale informácie boli dostatočné.“*

*Respondentka z Mykolajivskej oblasti*

Všetky matky, okrem jednej, počas rozhovorov uviedli, že ich deťom škola ponúkla kurz slovenského jazyka, ktorý sama organizovala. Iba jedna matka uviedla, že škola jej dieťaťu takýto kurz neposkytla. Dodala však, že to bolo vďaka dobrej úrovni slovenčiny, ktorú jej dieťa ovládalo pred nástupom do školy.

Takmer všetky matky však uviedli, že ich deti stále čelia jazykovej bariére a majú problémy so zvládnutím predmetov, ktoré si vyžadujú bohatšiu slovnú zásobu, ako sú napríklad prírodné vedy.

*„Učiteľka dala mojej dcére písomný test spolu so slovenskými deťmi. Spýtala sa, či môže použiť telefón na preklad, ale učiteľka jej ho nedovolila použiť. Napísala test a získala veľmi nízke skóre, pretože nerozumela otázkam. Prišla domov s plačom a povedala, že sa už nechce učiť po slovensky. [...] Deti sú rady chválené. Keď však ide o predmet s náročnou terminológiou, ako je napríklad biológia, je to ťažké.“*

*Respondentka z Mykolajivskej oblasti*

Na otázku o atmosfére v škole matky uviedli, že ich deti sa integrovali veľmi dobre. Len málo matiek uviedlo, že ich deti sa na začiatku stretli s negatívnym prístupom spolužiakov alebo niektorých učiteľov. Všetky tieto incidenty však boli vyriešené.

Na otázku o návrhoch na zlepšenie systému, ktorý by umožnil lepšiu integráciu ukrajinských detí do miestnych škôl, matky odporúčali buď dodatočné kurzy slovenčiny zamerané na gramatiku a konverzáciu, alebo interaktívne kurzy pre malé deti organizované mimovládnou organizáciou Človek v ohrození. Okrem toho často hovorili o mimoškolských športových aktivitách s deťmi z hostiteľskej komunity a o psychologickom poradenstve pre deti.

## Online žiaci

„Online žiaci“, ktorí sa učia výlučne dištančne, podľa ukrajinských učebných osnov, a nie sú zapísaní na povinnú školskú dochádzku v slovenskom vzdelávacom systéme, predstavujú ďalšiu skupinu detí utečencov registrovaných na Slovensku na účely dočasnej ochrany.

Presné údaje o podiele detí, ktoré sa vzdelávajú dištančne, nie sú k dispozícii. Podľa terénneho monitorovacieho hodnotenia a terénneho hodnotenia potrieb len 21 % opýtaných domácností ukrajinských utečencov uviedlo, že plánujú zapísať svoje deti do miestnych základných škôl na Slovensku na školský rok 2022/23.[[12]](#footnote-12)

Európska komisia uviedla niekoľko dôvodov, prečo vysídlené rodiny z Ukrajiny váhajú s podporou začlenenia svojich detí do miestneho vzdelávacieho systému. Patrilo medzi ne uprednostňovanie ponechať deti v ukrajinskom vzdelávacom systéme a obavy z toho, ako môže integrácia do vzdelávacieho systému hostiteľskej krajiny ovplyvniť možnosť rodiny vrátiť sa v dohľadnom čase na Ukrajinu.

Komisia však tiež zdôraznila, že „skúsenosti z pandémie COVID-19 ukázali, že čisto digitálny prístup k učeniu môže fungovať len vtedy, ak je k dispozícii digitálne vybavenie, rodičia sa môžu deťom pri výučbe dostatočne venovať a/alebo ak sú deti dostatočne staré na to, aby sa mohli zúčastňovať na výhradne online výučbe. Jedným z ponaučení z krízy COVID-19 je, že virtuálne kontakty nemôžu nahradiť osobnú interakciu pre blaho detí“. [[13]](#footnote-13) Napokon je nevyhnutné zdôrazniť, že nedostatočný prístup k vzdelávacím priestorom/inštitúciám, ktoré slúžia ako identifikačné a styčné miesta pre špecializované služby na ochranu detí, zvyšuje riziká v oblasti ochrany detí.

Uskutočnili sme rozhovory so siedmimi zákonnými zástupcami, ktorých deti sú zapísané do slovenských základných škôl. Rozhovorov sa zúčastnilo šesť matiek a jedna babička. Väčšina opýtaných zákonných zástupcov so svojimi deťmi prišla na Slovensko v marci 2022. Dve rodiny prišli v apríli 2022 a jedna v decembri 2022. Jeden z členov rodiny však pravidelne cestuje tam a späť na Ukrajinu.

Respondentky boli z Kyjeva, Doneckej oblasti, Chmeľnyckej, Záporožskej, Čerkaskej oblasti a Odesy.

Takmer všetky deti (online žiaci) boli staršie ako desať rokov. Deti boli vo veku od 11 do 15 rokov. Iba jeden online žiak mal sedem rokov.

Dištančné vzdelávanie

*„Moje dieťa má online vzdelávanie od pondelka do piatku od 8:00 hod. Zvyčajne trvá 6 alebo 7 hodín [...] Niekedy nemá niektoré hodiny, záleží to od situácie na Ukrajine, napríklad ak nie je elektrina alebo internet. Učitelia sú v rôznych regiónoch, takže situácia sa líši.“*

*Respondentka, ktorá prišla na Slovensko z Doneckej oblasti*

Všetky respondentky uviedli, že ich deti sa zúčastňujú online hodín denne od pondelka do piatku. Zvyčajne sa začínajú o 7:30 alebo 8:00 hod. a trvajú do 13:00 až 15:00 hod. Respondentky zároveň zdôraznili, že online vzdelávanie často narúšajú výpadky prúdu alebo sirény. Zákonní zástupcovia, s ktorými sa viedli rozhovory, tiež poukázali na to, že tieto prerušenia spôsobujú počas dištančného vzdelávania veľké problémy. Všetky respondentky uviedli, že ich deti majú všetko potrebné technické vybavenie na dištančné štúdium. Iba jedna respondentka uviedla, že jej dieťa má problémy s prístupom k online vzdelávaniu kvôli nestabilnému internetovému pripojeniu v mieste ich súčasného ubytovania na Slovensku.

*„[...] vyučovanie prebieha len vtedy, keď je elektrina. Keď elektrina nie je, učitelia im posielajú informácie aj cez softvér alebo im dávajú písomné úlohy a potom ich plnia.“*

*Respondentka, ktorá prišla na Slovensko z Chmeľnyckej oblasti*

*„Výrazné problémy nastávajú, keď sa učitelia môžu pripojiť len k niektorým online hodinám. Ak napríklad nemajú elektrinu alebo sú v oblasti ostreľovania a musia ísť do krytov. Potom pošlú materiály a dieťa sa musí učiť samo. Bez vysvetlenia zo strany učiteľa je to pre dieťa ťažké.“*

*Respondentka, ktorá prišla na Slovensko z Doneckej oblasti*

Podľa opýtaných zákonných zástupcov ich deti zvládajú dištančné štúdium dobre. Niektoré respondentky však priznali, že online vzdelávanie je komplikovanejšie ako prezenčná výučba. Hovorili o nedostatočnej socializácii, dlhých hodinách strávených pri počítačoch a potrebe doplnkového štúdia a pomoci rodičov pri vzdelávaní detí. Zákonní zástupcovia tiež poukázali na to, že pri online výučbe deti strávia na digitálnych zariadeniach počas svojho voľného času oveľa viac času.

*„[...] je to zložitejšie ako prezenčné alebo bežné vzdelávanie, dieťa sa musí sústrediť a dlho sedieť. Nie je to ľahké, pomáham jej s učením. [...] ale keď sa normálne učia v škole, medzi sebou sa normálne rozprávajú a radia si [...] ak to je online, sedím s ňou a učím ju a pomáham jej, ale ani pre mňa to nie je vždy jednoduché, nerozumiem všetkému.“*

*Respondentka, ktorá prišla na Slovensko z Doneckej oblasti*

Zákonné zástupkyne uviedli rôzne motívy pre svoje rozhodnutie, aby ich deti pokračovali v ukrajinských učebných osnovách prostredníctvom dištančného štúdia. Patrili medzi ne: túžba vrátiť sa na Ukrajinu, potreba dodatočných skúšok v prípade, že dieťa sa vráti zo zahraničnej školy späť do školy na Ukrajine, neochota dieťaťa navštevovať slovenskú školu, problémy pri súčasnom zvládaní online a prezenčného vyučovania a rozdiely medzi slovenským a ukrajinským vzdelávacím systémom a učebnými osnovami. Väčšina týchto dôvodov však súvisela s jedným motívom: návratom na Ukrajinu. Zároveň respondentky uviedli, že by zvažovali zapísať svoje deti do slovenskej školy, ak by vojna trvala dlhšie alebo ak by si našli prácu na Slovensku.

*„Teraz sa situácia v našej oblasti zhoršila, môj manžel bojuje a neviem, ako to bude so vzdelaním. Uvažujem o tom, že svojho syna pošlem do slovenskej školy. Neviem však, ako by slovenské deti prijali nových žiakov v triede. Len sa obávame, ako zapadne do kolektívu. Online vyučovanie, pri ktorom sedí pred kamerou, sa môže odpojiť a prerušiť, čo nie je ideálne. Chodiť fyzicky do školy je iné. Okrem toho ide predovšetkým o socializáciu.“*

*Respondentka, ktorá prišla na Slovensko z Čerkaského regiónu*

*„Zvažovali sme, že naše dieťa zapíšeme do školy na Slovensku. Ak sa však do začiatku nasledujúceho školského roka nevrátime a situácia sa nezmení, plánujeme situáciu riešiť so slovenskou školou. Naším zámerom je zabezpečiť, aby sa naše deti učili aspoň slovenčinu. Ak sa do konca školského roka nevrátime, zvážime to.“*

*Respondentka, ktorá prišla na Slovensko zo Záporožia*

Väčšina opýtaných respondentiek uviedla, že ich deti nenavštevujú žiadne mimoškolské aktivity z viacerých dôvodov, vrátane nedostatku takýchto aktivít v oblasti, kde žijú, nedostatku financií, jazykovej bariéry a nedostatku voľného času kvôli predĺženému vyučovaniu. Len dve respondentky uviedli, že ich deti sa zúčastňujú aktivít spolu so slovenskými deťmi.

Na otázku o dodatočnej podpore, ktorá by pomohla ich deťom lepšie sa integrovať do slovenskej školy a spoločnosti, hovorili zákonné zástupkyne o kurzoch slovenského jazyka pre deti a dospelých, mimoškolských športových aktivitách (futbal, basketbal atď.), ktoré by spoločne navštevovali slovenské aj ukrajinské deti, a poskytovaní dodatočného prezenčného doučovania, ktoré by viedol ukrajinský učiteľ alebo ukrajinský asistent učiteľa, ktorý by pomáhal deťom s online učením.

## Deti utečencov, ktoré odišli zo slovenských škôl

Deti, ktoré boli zapísané na povinnú školskú dochádzku v slovenskom školstve, ale neskôr ich zákonný zástupca odhlásil z miestnej školy, predstavujú ďalšiu skupinu detí utečencov registrovaných na Slovensku na účely dočasnej ochrany.

S rodičmi týchto detí sa uskutočnilo osem rozhovorov. Všetky tieto respondentky boli matky. Opýtané matky prišli na Slovensko so svojimi deťmi v marci 2022. Respondentky, s ktorými sa uskutočnili rozhovory, pochádzali z Doneckej oblasti, Dnepropetrovskej oblasti a z miest Kyjev a Dnepropetrovsk.

Všetky opýtané matky uviedli, že ich deti vo veku 8 – 16 rokov sú zapísané do miestnych škôl na Slovensku. Zápis do miestnych škôl sa uskutočnil pomerne rýchlo po príchode, vo väčšine prípadov v marci alebo apríli 2022. V jednom prípade sa zápis uskutočnil v septembri 2022.

*„Na začiatku nebolo na Ukrajine žiadne vzdelávanie.*

*Prevádzka škôl a vzdelávania bola na Ukrajine pozastavená, tak sme sa rozhodli, že syn pôjde do slovenskej školy.“*

*Respondentka z Kyjeva*

Na otázku o hlavných dôvodoch zápisu do miestnych škôl na Slovensku opýtané matky po príchode na Slovensko najčastejšie uvádzali neexistenciu ukrajinského online vzdelávania. Často sa spomínala aj socializácia s inými deťmi, kontakt so slovenskými deťmi a slovenský jazyk.

*„V tom čase na Ukrajine neexistovalo žiadne online vzdelávanie. Preto sme ho zapísali do školy. Nebolo isté, ako sa to vyvinie. Okrem toho musel chodiť do školy a získať nejaké vedomosti. Dôvodom bolo okrem iného aj to, aby nesedel v izbe a nerobil nič iné, len pozeral televíziu. Tiež sa musel naučiť jazyk.“*

*Respondentka z Dnepropetrovska*

Všetky matky uviedli, že ich deti zapísané do slovenských škôl navštevovali triedy s miestnymi deťmi, pričom sa riadili štandardnými učebnými osnovami. Respondentky často uvádzali, že učitelia deťom poskytujú dodatočnú pomoc a asistenciu pri zvládaní slovenského jazyka. Všetky deti, okrem jedného, navštevovali kurz slovenského jazyka, ktorý organizovala ich škola. Len jedna respondentka uviedla, že jej dieťaťu takýto kurz nebol ponúknutý. Dieťa bolo prijaté do prvej triedy základnej školy.

Viaceré respondentky sa vyjadrili, že hoci ich deti navštevovali kurz slovenského jazyka, ich deti v škole pociťovali jazykovú bariéru:

*[..] Pre naše deti to bolo veľmi náročné, pretože mali angličtinu a slovenčinu v jeden deň. Pomiešali to a čítali anglicky po slovensky a slovensky po anglicky.*

*Respondentka z Dnepropetrovskej oblasti*

Deti vo všeobecnosti dobre zvládali odborné predmety (napr. matematiku), ale potrebovali pomoc pri zvládnutí hodín slovenčiny a predmetov, ktoré si vyžadovali rozšírenú slovenskú slovnú zásobu (napr. dejepis). Niektoré deti dostali známky až po niekoľkých mesiacoch po zápise do školy, iné boli hodnotené od začiatku. Podľa niektorých respondentov viedla jazyková bariéra v kombinácii so zhoršenými známkami k demotivácii a frustrácii ich detí pokračovať v učení a k strate záujmu o miestne školy. Napríklad matka dieťaťa, ktoré bolo na Ukrajine dobrým žiakom, vysvetlila:

*„Bolo by jednoduchšie, keby sa nehodnotili na základe známok. Vo fyzike, chémii a matematike dosahoval stále výborné známky. Ale v predmetoch, v ktorých potreboval pomoc pri porozumení, boli známky horšie. To sa mu nepáčilo, čo viedlo k nedostatku motivácie pokračovať v štúdiu týchto predmetov.“*

*Respondentka z Dnepropetrovskej oblasti*

Všetky matky okrem jednej uviedli, že ich deti chodia do rovnakej triedy ako na Ukrajine. Jedna respondentka však vysvetlila, že jej dieťa bolo z dôvodu nedostatku miesta zaradené do nižšej triedy, ako navštevovalo na Ukrajine. Táto situácia viedla k jeho stagnácii v učení. Dieťa však už v tomto prostredí strávilo niekoľko mesiacov a vytvorilo si nové priateľstvá. Po konzultácii so psychológom mu bolo odporučené nepreložiť ho na inú školu a nenarušiť jeho sociálne väzby. V dôsledku toho sa rodičia rozhodli odhlásiť ho z miestnej školy a pokračovať v jeho vzdelávaní prostredníctvom ukrajinského dištančného štúdia.

*„Zapísali sme ho do šiestej triedy, rovnako ako na Ukrajine. Keďže však v nej nebolo dosť miesta, nakoniec sme ho zapísali do piatej triedy.* [...] *Jednoducho už poznal látku a každá návšteva školy tu na Slovensku bola návratom k minuloročnému učivu, ktoré už poznal. V podstate bol stále na jednom mieste a neposúval sa ďalej.“*

*Respondentka z Dnepropetrovska*

Na otázku o primárnom zdroji informácií o priebehu zápisu a vnútornom fungovaní, zásadách a pravidlách školy respondentky hovorili najmä o riaditeľoch škôl, starostovi a pracovníkoch mimovládnych organizácií. Žiadna z respondentiek nevyjadrila žiadne ťažkosti so zápisom svojho dieťaťa do miestnej školy. Vo všeobecnosti považovali poskytnuté informácie za uspokojivé.

Za dobrú prax možno považovať prístup jednej školy, kde riaditeľ zorganizoval stretnutie pre všetkých ukrajinských rodičov s ukrajinským dobrovoľníkom, ktorý slúžil ako tlmočník. Hoci väčšina zákonných zástupcov považovala informácie o procese zápisu a fungovaní školského systému za uspokojivé, jedna respondentka informovala o nedostatku informácií:

*„Nemali sme presné informácie a problém bol aj v tom, že dieťa dostalo rozvrh so skratkami, ktorých význam sme nepoznali. Pochopili sme ich až po týždni. Takisto sme nevedeli, ako to funguje so stravovaním. Dcéra mi povedala, že jej tam nechutí, takže som jej varila doma. Neskôr som sa dozvedela, že musí obedovať v škole, a potom som čakala, kým škola zavolá všetky ukrajinské matky a vysvetlí im, aké sú pravidlá, postupy a fungovanie školy. Na začiatku sme ho ani nedostali. To chýbalo. Problém nastal napríklad vtedy, keď som sa spýtala, ako funguje prezúvanie topánok. Myslela som si, že si musíte zakryť prsty na nohách, a potom som sa dozvedela, že deti chodia v žabkách. Keby chodila do školy dlhšie, prispôsobila by sa, ale, žiaľ, bola tam len mesiac.“*

*Respondentka z Kyjeva*

Všetci respondentky okrem jednej uviedli, že atmosféra v škole je priateľská a deti nezažili žiadne prípady šikanovania. Jedna respondentka však hovorila o incidente, ktorý jej dieťa zažilo v miestnej škole a ktorý neskôr ovplyvnil rozhodnutie o jeho vylúčení zo školy:

*„Na začiatku, keď sme prišli, bolo všetko v poriadku. Problémy s deťmi sa však začali aj po tom, ako sa v septembri začal ďalší ročník. Niektoré deti nakreslili písmeno Z a povedali, že Rusko je dobré a Ukrajina zlá, a vtedy sa začali problémy s chlapcami. Potom to už nezvládal a musel odísť. Keď sa učitelia s deťmi porozprávali, situácia sa zlepšila. Po týchto konfliktoch tam však nechcel ísť.“*

*Respondentka z Dnepropetrovskej oblasti*

Hoci všetky respondentky zapísali svoje deti do miestnych slovenských škôl v relatívne krátkom čase po ich príchode najmä kvôli absencii online vzdelávania na Ukrajine, po jeho zavedení všetky okrem jednej zapísali svoje deti do dištančného vzdelávania poskytovaného ukrajinskými vzdelávacími orgánmi. Kombinácia dodatočných hodín potrebných na online vzdelávanie spolu s ďalšími vyššie uvedenými ťažkosťami, s ktorými sa ich deti stretávali pri prezenčnom vzdelávaní v slovenských školách (ako napríklad jazyková bariéra, nedostatok motivácie, rozdiely v učebných osnovách a negatívne postoje rovesníkov v škole), ovplyvnila rozhodnutie respondentiek odhlásiť svoje deti z miestnej školy.

*„Učil sa dva jazyky a dve rôzne abecedy. Často si zamieňal písmená z vašej abecedy s ukrajinskými. Keď som sa s ním popoludní učila ukrajinčinu, písal po slovensky. Keď som mu povedala B, napísal iné B. Vaše B je naše V. Okrem toho P a R sú obrátené. V slovách miešal slovenské a ukrajinské písmená.“*

*Respondentka z Doneckej oblasti*

Okrem toho sa ako dôvod, ktorý mal vplyv na konečné rozhodnutie odhlásiť deti z miestnej školy a pokračovať výlučne v online vzdelávaní, často uvádzala silná motivácia zákonných zástupcov vrátiť sa na Ukrajinu.

*„Nechceme žiť na Slovensku. V budúcnosti, keď sa vojna skončí, sa chceme vrátiť domov. Preto je pre nás lepšia ukrajinská škola. Ak by sme chceli zostať tu na Slovensku, chodil by do slovenskej školy. My sa však chceme vrátiť domov. Načo by to teda bolo dobré? Okrem toho to bolo pre neho ťažké [slovenská škola].“*

*Respondentka z Doneckej oblasti*

*„Chceli sme, aby naša dcéra absolvovala ukrajinskú školu. Moja dcéra mala problémy so štúdiom. Angličtina sa jej miešala so slovenčinou, bolo to pre ňu veľmi náročné – priveľa informácií, dva cudzie jazyky naraz. Dcéra často prichádzala domov a sťažovala sa, že ju bolí hlava. Začala zaostávať, keď mala napísať písomku z chémie pre ukrajinskú školu, a rozplakala sa, lebo začala písať po slovensky. Ťažké je to aj pre deti. Chceli by sa vrátiť domov, ale stále majú depresie. Namiesto toho, aby sa z tohto stavu dostali, mali stále viac a viac učenia. Aj preto to nebolo ľahké. “*

*Respondentka z Dnepropetrovskej oblasti*

Ako bolo uvedené vyššie, všetky deti okrem jedného pokračovali v dištančnom vzdelávaní, ktoré im po odchode zo slovenskej školy poskytli ukrajinské orgány. Jedno dieťa, ktoré ukončilo 9. ročník a povinnú školskú dochádzku, sa rozhodlo, že nebude pokračovať v štúdiu ďalej.

Keď sa respondentiek pýtali na návrhy na zlepšenie systému, ktorý by umožnil lepšiu integráciu ukrajinských detí do miestnych škôl a hostiteľskej komunity, zákonné zástupkyne často hovorili o zlom psychickom stave svojich detí, o ich preťažení vzdelávaním a túžbe vrátiť sa domov na Ukrajinu.

*„Samotná situácia je zlá. Museli sme opustiť náš domov. Môj 21-ročný syn a manžel tam zostali, rovnako ako naša mačka. Pre každé dieťa by to bolo veľmi stresujúce. Keď sme odchádzali, okolo nášho vozidla dopadala mínometná paľba. Mysleli sme si, že je to náš koniec. Bez vojny by to pre moju dcéru nebolo ťažké. Veľmi dobre rozumie a rýchlo sa učí. Napriek tomu je táto vojna pre detskú psychiku ťažká. Keby nebola vojna a my by sme prišli na Slovensko a ona by začala chodiť do školy, nemala by žiadne problémy. Môj 21-ročný syn pred rokom skončil polročnú vojenskú službu, domov sa vrátil 2. februára a vojna sa začala 24. februára. Je to pre ňu ťažké. Naším jediným želaním je, aby sa vojna skončila. Aj domov sme chodili pešo. Keď sa začalo ostreľovanie, ukrývali sme sa v krytoch. Moja dcéra sa bála prezliecť si nohavice alebo ísť na toaletu. Vždy sa snažila byť blízko dverí, bála sa, že sa spustia sirény a my budeme musieť utekať do krytu. Utekali sme cez deň, ale aj v noci.“*

*Respondentka z Dnepropetrovskej oblasti*

Niektoré respondentky však odporúčali povinné kurzy slovenčiny a športové aktivity s miestnymi deťmi. Hovorili tiež o dôležitosti neznámkovania a nehodnotenia ukrajinských detí počas prvých mesiacov v škole a o želaní zachovať slobodnú voľbu zákonného zástupcu pri rozhodovaní o zápise do miestnych škôl alebo na dištančné štúdium.

## Riaditelia škôl a učitelia pracujúci na školách, v ktorých sa vzdelávajú deti ukrajinských utečencov

Vzdelávanie detí ukrajinských utečencov predstavuje jedinečnú výzvu, ktorá si vyžaduje dôkladnú pozornosť a podporu. Táto časť správy analyzuje rozhovory, ktoré sme uskutočnili s riaditeľmi a učiteľmi slovenských škôl, na ktorých sa vzdelávajú deti ukrajinských utečencov. Celkovo sme uskutočnili osem rozhovorov, ktorých sa zúčastnili štyria riaditelia škôl, traja učitelia a jeden špeciálny pedagóg. Cieľom tejto kapitoly je prostredníctvom skúmania ich pohľadov identifikovať spoločné témy, výzvy a prekážky, s ktorými sa stretávajú pri vzdelávaní týchto detí.

Rozhovory odhalili niekoľko spoločných tém týkajúcich sa školského vzdelávania detí ukrajinských utečencov. Jazykové bariéry a potreba jazykovej podpory sa ukazujú ako významné výzvy, pričom respondenti priznávajú, že prítomnosť jazykových asistentov alebo učiteľov ovládajúcich ukrajinský a ruský jazyk je dôležitým faktorom. Odbornú prípravu učiteľov v multikultúrnom prostredí a podporu mimovládnych organizácií považujú za cenné zdroje.

Jazykové bariéry sú pre študentov aj školu veľkou výzvou. Na rozdiel od zákonných zástupcov však väčšina pracovníkov škôl nepovažuje jazykovú bariéru za vážny problém. Napriek tomu respondenti uznávajú potrebu jazykovej podpory vrátane zamestnávania jazykových asistentov alebo učiteľov ovládajúcich ukrajinský a ruský jazyk. Mnohí respondenti však uviedli, že im v tom bránia finančné obmedzenia. V Prešovskom kraji nebola jazyková bariéra identifikovaná ako hlavný problém, najmä kvôli blízkosti ukrajinského jazykového územia. Pracovníci škôl vo všeobecnosti uviedli, že mladšie deti čelia menšej jazykovej bariére.

*„Mladšie dieťa sa rýchlejšie naučí jazyk a dokáže s týmito deťmi komunikovať, navštevuje mimoškolské aktivity, a závisí to aj od kolektívu.“*

*Respondent z Prešovského kraja*

Mnohí respondenti informovali, že na riešenie špecifických potrieb ukrajinských detí ponúkajú individuálnu podporu vrátane prípadných individuálnych plánov a prekladov.

*„Áno. Dostávajú riadne vzdelanie v slovenskom jazyku, ale každý učiteľ sa ich pýta, či rozumejú. Keď máme možnosť, prekladáme pre nich text do ukrajinčiny. Dievča to už nepotrebuje, rozumie po slovensky už veľmi dobre. Pre chlapcov je to stále trochu ťažké. Ale časom sa to zlepší.“*

*Respondent z Banskobystrického kraja*

Väčšina respondentov vyzdvihla pozitívne skúsenosti s adaptabilitou ukrajinských detí, ich vysokými úspechmi a jazykovým rozvojom. Väčšina respondentov považuje prítomnosť inkluzívnych tried, v ktorých sa ukrajinské deti vzdelávajú spolu so slovenskými deťmi, za prínosnú pre integráciu. Mnohí respondenti tiež uviedli, že prítomnosť ukrajinských detí prospieva ich rovesníkom, pretože si navzájom pomáhajú v procese adaptácie. Táto vzájomná podpora posilňuje solidaritu medzi študentmi.

*„Bolo to veľmi ťažké, pretože, viete, sedeli sme tu, videli sme tých ľudí... ani teraz nemôžem... prišli bez ničoho, klaňali sa nám, ďakovali nám za všetko. Bolo to veľmi ťažké, neuveriteľne ťažké. Boli to prví utečenci, ktorí tam naozaj nechali všetko a prišli sem. Musím povedať, že máme úžasných rodičov, ktorí zriadili sponzorské príspevky, vďaka ktorým deti po príchode dostali*

*poukážky v hodnote 100 eur do Billy, aby mali čo jesť, a poukážky do drogérie DM a predajne H&M, aby mali čo na seba. Zorganizovali sme tu niekoľko zbierok, ale keď prišli ich spolužiaci, tí, ktorí sú teraz v ôsmej triede, deti v triede doslova zbierali topánky a všetko potrebné. Rodičia boli veľmi nápomocní a vládla tu veľká solidarita. Bolo to úžasné, spojilo to týchto ľudí a mnohí rodičia nám volali a pýtali sa, ako môžu pomôcť, ako ich môžu podporiť [...]“*

*Respondent z Košického kraja*

Väčšina pracovníkov škôl uviedla, že ukrajinské deti navštevujú slovenskú školu každý deň. Jeden z riaditeľov však uviedol, že niektorí študenti majú individuálny plán, ktorý im umožňuje skrátenú výučbu v triede a následné zapojenie sa do online vzdelávania v ukrajinskom jazyku. Väčšina ukrajinských študentov však chodí do školy pravidelne.

Hoci niektoré podporné opatrenia sú obmedzené financiami, respondenti vo všeobecnosti vyjadrili ochotu zlepšiť vzdelávanie detí cudzincov. Hoci školy mali väčšinou pozitívne skúsenosti s vyučovaním detí, ktorých materinským jazykom nie je slovenčina, uvedomovali si potrebu ďalšieho vzdelávania učiteľov a poskytovania podpory v multikultúrnom prostredí.

Hoci niektorí učitelia majú možnosť vzdelávať sa a získavať vedomosti prostredníctvom projektov a spolupráce s rôznymi organizáciami, iní respondenti naznačili potrebu ďalšieho vzdelávania, poskytovania špecializovaných informácií a poradných tímov pracujúcich na zlepšení vyučovacích postupov. Respondenti zdôraznili dôležitosť dostupnosti špecializovaných informácií a materiálov prispôsobených pre deti cudzincov. Tieto zdroje môžu uľahčiť proces vyučovania a učenia tým, že poskytujú kultúrne relevantný a prístupný obsah pre deti ukrajinských utečencov.

Mnohí respondenti označili za kľúčové aj ďalšie vzdelávanie učiteľov v multikultúrnom prostredí. Táto odborná príprava by sa mohla zamerať na účinné stratégie vyučovania v rôznych triedach, techniky osvojovania si jazyka a kultúrnu citlivosť na podporu inkluzívneho vzdelávania.

Okrem toho pracovníci škôl hovorili aj o tom, ako by školám prospela prítomnosť špecializovaných odborníkov vrátane sociálnych pedagógov, špeciálnych pedagógov, psychológov a terapeutov. Títo odborníci môžu poskytovať cielenú podporu s cieľom riešiť konkrétne potreby ukrajinských detí utečencov a zabezpečiť ich komplexný rozvoj.

*„Mladšie deti sa ľahšie adaptujú. Sú otvorenejšie, pretože sa viac hrajú a komunikujú medzi sebou a učia sa prirodzene, prostredníctvom zážitkov a skúseností. Staršie deti, približne vo veku 13* – *15 rokov, to však mali ťažšie. Mali tendenciu uzatvárať sa do seba a nechceli otvorene komunikovať. Mali sme konkrétny príklad, keď prišlo dievča, sadlo si a po štyroch hodinách odišlo bez slova. Vtedy sme potrebovali pomoc psychológa. Myslím si ale, že čím dlhšie tu deti, ktoré prišli pred rokom, zostávajú, tým lepšie komunikujú, keď chodia do školy. Vidia, že ak chcú mať kamarátov, musia sa zapájať do rôznych klubov a aktivít v škole aj mimo nej.“*

*Respondent zo Žilinského kraja*

Hodnotenie a posudzovanie pokroku ukrajinských detí s jazykovými špecifikami predstavuje pre učiteľov výzvu. Mnohí respondenti uviedli, že štandardné metódy hodnotenia nemusia plne zachytiť ich vedomosti a schopnosti, a poznamenali, že je potrebné vypracovať vhodné stratégie hodnotenia a smernice na efektívne meranie ich študijných výsledkov. Respondenti hovorili najmä o problematickom prijímaní na stredné školy a o hodnotení pri maturitnej alebo záverečnej skúške. Ide o záverečnú skúšku, ktorú študenti absolvujú na konci stredoškolského vzdelávania, aby získali maturitné vysvedčenie alebo certifikát.

Respondenti navrhli vypracovanie vhodných stratégií hodnotenia a smerníc na efektívne meranie študijných výsledkov detí ukrajinských utečencov.

Nakoniec niekoľko respondentov navrhlo, že mimovládne organizácie by mohli poskytovať pomoc, tlmočníkov a podporu v oblasti vzdelávania, aby pomohli učiteľom aj deťom. Podľa viacerých respondentov môžu mimovládne organizácie zohrávať významnú úlohu pri poskytovaní pomoci, tlmočníkov a podpory pri vzdelávaní učiteľov aj ukrajinských detí. Spolupráca s mimovládnymi organizáciami môže pomôcť preklenúť nedostatok zdrojov a poskytnúť cenné odborné znalosti pri podpore integrácie detí ukrajinských utečencov.

## Záver

Táto správa sa venovala implementácii noriem ochrany detí, najmä v oblasti vzdelávania, v špecifickom kontexte reakcie Slovenska na ukrajinskú krízu a následný príchod vysídlených detí. Vzdelávanie zohráva v živote týchto osôb rozhodujúcu úlohu, a to nielen tým, že im ponúka akademické príležitosti, ale aj tým, že poskytuje bezpečné prostredie, ktoré pomáha obnoviť pocit normálnosti. Školy v tejto súvislosti fungujú ako bezpečné prístavy a slúžia ako styčné miesta pre špecializované služby na ochranu detí.

Členské štáty EÚ prijali rôzne prístupy na začlenenie vysídlených detí z Ukrajiny do svojich vzdelávacích systémov, od okamžitého zápisu do miestnych škôl až po poskytovanie špecializovaných, binárodných a dištančných možností vzdelávania v súlade s ukrajinskými učebnými osnovami. Slovensko, ktoré sa riadi zákonom o výchove a vzdelávaní (školský zákon), umožňuje presídleným rodinám flexibilitu pri výbere rôznych vzdelávacích prístupov na základe ich preferencií.

Organizácia Človek v ohrození uskutočnila výskumný mapovací projekt s cieľom získať komplexné poznatky o problémoch, ktorým čelia deti utečencov, ich rodičia a školské úrady vo vzdelávacom prostredí na Slovensku, a o hlavných dôvodoch nenastupovania do miestnych škôl a uprednostňovania denného dištančného štúdia.

Primárne sa výskum zameral na tieto cieľové skupiny:

rodičia/zákonní zástupcovia detí ukrajinských utečencov zapísaných na povinnú školskú dochádzku do slovenských základných škôl,

rodičia/zákonní zástupcovia detí ukrajinských utečencov, ktoré sa začlenili do slovenského vzdelávacieho systému a zároveň sa učia podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného vzdelávania,

rodičia/zákonní zástupcovia detí ukrajinských utečencov, ktoré odišli zo slovenských škôl,

rodičia/zákonní zástupcovia „online žiakov“ – detí ukrajinských utečencov, ktoré sa učia výlučne podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného vzdelávania bez toho, aby sa prihlásili na povinnú školskú dochádzku v slovenskom vzdelávacom systéme,

riaditelia škôl a učitelia pracujúci na školách, v ktorých sa vzdelávajú deti ukrajinských utečencov.

Zistenia projektu vo všeobecnosti poukazujú na dôležitosť odstraňovania jazykových bariér, poskytovania komplexných informácií a podpory, ponuky jazykových kurzov primeraných veku, podpory socializácie a zohľadnenia špecifických potrieb detí ukrajinských utečencov s cieľom uľahčiť ich integráciu do slovenských škôl a spoločnosti.

Prvá kapitola tejto správy poskytuje cenné poznatky o motivácii a skúsenostiach detí ukrajinských utečencov na slovenských školách. Zistenia sú založené na kvalitatívnej analýze rozhovorov uskutočnených so siedmimi zákonnými zástupcami detí ukrajinských utečencov, ktoré sú zapísané na povinnú školskú dochádzku do slovenských základných škôl.

Rodičia uviedli niekoľko dôvodov, prečo svoje deti zapísali do slovenských škôl, vrátane nedostatku možností online vzdelávania na Ukrajine krátko po príchode, počiatočného nedostatočného vybavenia na dištančné štúdium, potreby socializácie s inými deťmi, dôležitosti učenia sa slovenského jazyka a problémov spojených s dištančným štúdiom v dôsledku raketových útokov a výpadkov elektrickej energie.

Okrem toho rodičia vyjadrili obavy o svoju schopnosť podporovať vzdelávanie svojich detí prostredníctvom dištančného vzdelávania a zdôraznili, že si želajú, aby ich deti mali „normálny“ školský rozvrh a zapájali sa do bežných školských aktivít.

Aby sa rodičia zorientovali v procese zápisu a pochopili vnútorné fungovanie, zásady a pravidlá školy, spoliehali sa predovšetkým na informácie, ktoré im poskytli samotné školy. Za cenný zdroj informácií označovali aj informačné stretnutia organizované riaditeľmi škôl špeciálne pre ukrajinských rodičov. Niektorí rodičia tiež uviedli, že im poradenstvo poskytovali dobrovoľníci, mimovládne organizácie, hostiteľské rodiny alebo komunity. Vyskytli sa však požiadavky na poskytnutie komplexnejších informácií, najmä pokiaľ ide o spôsob vyzdvihovania detí zo školy a využívanie online platformy Edupage, ktorá bola pre ukrajinských rodičov neznáma.

Pokiaľ ide o skúsenosti so vzdelávaním, pre starších žiakov predstavujú problém jazykové bariéry, najmä pri predmetoch vyžadujúcich rozsiahlu slovnú zásobu (napr. prírodné vedy). Niektorí rodičia navrhli, že učitelia by mohli pomôcť s prekladom úloh počas skúšok alebo poskytnúť úlohy na preklad doma.

Pokiaľ ide o ich budúce túžby, niektorí rodičia vyjadrili silné želanie zostať a žiť na Slovensku aj po skončení vojny na Ukrajine. Ako výhody uvádzali, že ich deti získajú európske vzdelanie a lepšie vyhliadky na vysokoškolské štúdium vrátane štúdia v zahraničí. Rozhodnutia o ich dlhodobých plánoch však často záviseli od stability situácie. Dodávame, že táto skupina rodičov na rozdiel od tých, ktorých deti študovali dištančne, nevyjadrila silnú ochotu vrátiť sa na Ukrajinu po skončení vojny.

Pokiaľ ide o ďalšiu podporu, rodičia zdôraznili význam kurzov slovenského jazyka primeraných veku ich detí a mimoškolských športových aktivít, ktoré by uľahčili integráciu s hostiteľskou komunitou.

Druhá kapitola tejto správy poskytuje cenné poznatky o skúsenostiach detí utečencov, ktoré sa súčasne učia podľa ukrajinských učebných osnov prostredníctvom dištančného štúdia a zároveň sú zapísané na štúdium v slovenskom vzdelávacom systéme. Zistenia sú založené na kvalitatívnej analýze ôsmich rozhovorov uskutočnených s matkami detí vo veku 6 – 14 rokov, ktoré sú zapísané do miestnych škôl na Slovensku a zúčastňujú sa dištančného vzdelávania podľa ukrajinských učebných osnov.

Matky uviedli niekoľko dôvodov, prečo sa rozhodli pre dištančné štúdium, vrátane potreby zabezpečiť hladkú reintegráciu do ukrajinského vzdelávacieho systému a preklenovania rozdielov medzi vzdelávacími systémami a jazykmi na Slovensku a na Ukrajine. Vyjadrené boli aj obavy z možných študijných komplikácií po návrate domov, ak by vzdelanie získané na Slovensku nebolo uznané alebo ak by sa učebné osnovy líšili.

Zatiaľ čo niektoré matky vyjadrili túžbu vrátiť sa na Ukrajinu po stabilizovaní situácie, iné zvažovali dlhodobý pobyt na Slovensku alebo v iných krajinách EÚ kvôli lepším možnostiam vzdelávania a práce alebo z dôvodu zničených domovov a infraštruktúry na Ukrajine.

Vzhľadom na prekrývanie sa online výučby s dochádzkou do slovenských škôl sa deti v tejto skupine aktívne nezúčastňujú online výučby, ale dostávajú úlohy a učia sa individuálne z poskytnutých materiálov alebo online učebníc. Niektoré deti sa zúčastňujú jednej online triedy týždenne alebo navštevujú online triedy v určený deň, keď nenavštevujú miestne školy na Slovensku.

Matky upozornili na problémy, ktorým ich deti čelia pri súčasnom vzdelávaní podľa slovenských a ukrajinských učebných osnov, vrátane predĺžených vyučovacích hodín a tlaku, ktorý to na deti vyvíja. Online štúdiu bránia aj výpadky elektriny na Ukrajine a nedostatočné wi-fi pripojenie v ich súčasných ubytovacích zariadeniach.

Väčšina matiek by si želala, aby ich deti navštevovali len jeden učebný program, pričom preferovanou voľbou bolo navštevovanie miestnych škôl na Slovensku. Vyskytli sa však obavy z možných študijných komplikácií po návrate na Ukrajinu v dôsledku rozdielov v učebných osnovách alebo v uznávaní vzdelania získaného na Slovensku.

Matky tiež ako hlavné dôvody pre zápis detí do miestnych škôl zdôrazňovali dôležitosť socializácie s ostatnými deťmi, učenie sa slovenského jazyka a návrat k pocitu normálnosti v každodennom živote. Niektoré školy umožňujú flexibilný prístup, pri ktorom môžu deti vynechať jeden alebo dva dni v týždni, aby sa mohli zapojiť do online vzdelávania.

Napriek tomu, že väčšina detí mala možnosť absolvovať kurzy slovenského jazyka organizované školami, jazykové bariéry pretrvávajú, najmä v predmetoch vyžadujúcich rozšírenú slovnú zásobu. Matky považujú za potrebné organizovanie ďalších kurzov slovenského jazyka zameraných na gramatiku a konverzáciu, ako aj interaktívnych kurzov pre mladšie deti. Zdôraznili tiež význam mimoškolských športových aktivít s deťmi z hostiteľskej komunity a psychologického poradenstva pre deti.

Tretia kapitola poskytuje informácie o situácii „online študentov“ – detí utečencov, ktoré sa učia online a nie sú zapísané do slovenských škôl. Zistenia sú založené na kvalitatívnej analýze siedmich rozhovorov, ktoré sa uskutočnili so zákonnými zástupcami týchto detí.

Hlavné zistenia ukazujú, že rozhodnutie pokračovať v ukrajinských učebných osnovách prostredníctvom dištančného štúdia je často motivované túžbou vrátiť sa na Ukrajinu a problémami spojenými s integráciou do vzdelávacieho systému hostiteľskej krajiny. Ako faktory boli identifikované aj obavy z dopadov pri potenciálnom návrate rodiny domov a uprednostňovanie ponechania detí v ukrajinskom vzdelávacom systéme.

V rozhovoroch respondentky zdôrazňovali význam elektronického vybavenia a stabilného internetového pripojenia pre úspešné online vzdelávanie. Za veľké prekážky však boli označené výpadky elektrickej energie, prerušenia v dôsledku konfliktných situácií a obmedzená dostupnosť učiteľov za takýchto okolností. Napriek týmto výzvam zákonné zástupkyne, s ktorými sa viedli rozhovory, uviedli, že ich deti zvládajú dištančné štúdium dobre, hoci si uvedomujú jeho zložitosť v porovnaní s prezenčným vzdelávaním. Zdôrazňovali nedostatok socializácie, dlhší čas strávený pri obrazovke a potrebu podpory rodičov a ďalšej pomoci pri vzdelávaní svojich detí.

Za hlavný motív rozhodnutia pokračovať v štúdiu podľa ukrajinských učebných osnov boli označené plány vrátiť sa na Ukrajinu. Niektoré zákonné zástupkyne však boli ochotné uvažovať o zápise svojich detí do slovenských škôl, ak konflikt pretrvá alebo ak si zabezpečia zamestnanie na Slovensku. Zdôraznili význam socializácie a výhody prezenčnej výučby v porovnaní s dištančnou výučbou.

Zákonné zástupkyne vymenovali niekoľko oblastí, v ktorých by uvítali dodatočnú podporu pri integrácii ich detí do slovenských škôl a spoločnosti. Patria sem kurzy slovenského jazyka pre deti aj dospelých, mimoškolské športové aktivity, ktoré uľahčujú interakciu medzi slovenskými a ukrajinskými deťmi, a poskytovanie prezenčného doučovania ukrajinskými učiteľmi alebo asistentmi učiteľov na podporu online vzdelávania.

Štvrtá kapitola poskytuje informácie o situácii detí utečencov, ktoré odišli zo slovenských škôl. Zistenia sú založené na kvalitatívnej analýze ôsmich rozhovorov, ktoré sa uskutočnili so zákonnými zástupkyňami týchto detí.

Hlavným dôvodom zápisu ich detí do miestnych škôl bola absencia možnosti online vzdelávania na Ukrajine po ich príchode na Slovensko. Okrem toho bola významným faktorom túžba po socializácii so slovenskými deťmi a možnosť naučiť sa slovenský jazyk.

Z rozhovorov vyplynulo, že zapísané deti navštevovali hodiny s miestnymi žiakmi a učitelia im poskytovali dodatočnú pomoc pri zvládaní slovenského jazyka. Boli však zaznamenané jazykové bariéry a ťažkosti v predmetoch, ktoré si vyžadujú bohatšiu slovnú zásobu slovenčiny (napr. dejepis). Niektoré deti čelili demotivácii a frustrácii kvôli jazykovej bariére a zlým známkam, čo viedlo k strate záujmu o miestne školy.

Zistilo sa, že väčšina detí bola zapísaná do rovnakej triedy ako na Ukrajine, okrem jedného prípadu, keď bolo dieťa zaradené do nižšej triedy z dôvodu nedostatku miesta. Táto situácia viedla k tomu, že dieťa stagnovalo v učení. Napriek niektorým problémom bola celková atmosféra v škole opísaná ako príjemná a prípady šikanovania neboli zaznamenané, s výnimkou jediného prípadu.

Rozhodnutie odhlásiť deti z miestnych škôl a prejsť na dištančné štúdium poskytované ukrajinskými vzdelávacími orgánmi ovplyvnilo niekoľko faktorov. Patrili medzi ne dodatočné hodiny potrebné na distančnú výučbu, jazykové bariéry a rozdiely v učebných osnovách, negatívny postoj rovesníkov a silná motivácia rodičov vrátiť sa na Ukrajinu. Ako dôvod prechodu na dištančnú výučbu sa uvádzala aj túžba detí absolvovať ukrajinskú školu a ťažkosti, ktorým čelili pri zvládaní dvoch cudzích jazykov súčasne.

Rodičia odporučili niekoľko oblastí s potenciálom na zlepšenie, ktoré by uľahčili integráciu ukrajinských detí do miestnych škôl a hostiteľskej komunity. Zdôraznili potrebu podpory pri riešení psychického stavu detí, keďže zažili značný stres a traumu v dôsledku vojny na Ukrajine. Návrhy zahŕňali povinné kurzy slovenského jazyka, športové aktivity s miestnymi deťmi a obdobie, počas ktorého by deti za svoje študijné výsledky neboli známkované, aby sa mohli adaptovať. Zdôrazňovali tiež význam zachovania slobodnej voľby zákonných zástupcov pri rozhodovaní medzi zápisom do miestnej školy a dištančným štúdiom.

Posledná kapitola správy sa zameriava na výzvy, ktorým čelia riaditelia škôl a učitelia pracujúci na školách, v ktorých sa vzdelávajú deti ukrajinských utečencov. Zistenia sú založené na kvalitatívnej analýze ôsmich rozhovorov s riaditeľmi, učiteľmi a špeciálnym pedagógom zo slovenských škôl, ktorí sa venujú týmto deťom a kladú si za cieľ identifikovať spoločné témy, výzvy a prekážky v ich vzdelávaní.

Jazykové bariéry sú pre študentov aj školy veľkou výzvou. Respondenti považujú jazykovú podporu za veľmi dôležitú a navrhujú zamestnávanie jazykových asistentov alebo učiteľov ovládajúcich ukrajinský a ruský jazyk. Školám však bránil v poskytovaní takejto podpory nedostatok financií. V Prešovskom kraji blízkosť ukrajinského územia minimalizovala hlavný problém v podobe jazykovej bariéry, najmä pre mladšie deti.

Pri riešení špecifických potrieb ukrajinských detí sa poskytovala osobitná podpora vrátane prípadných individuálnych plánov a prekladov. Učitelia v slovenských školách sa snažia, aby ukrajinské deti dostali riadne vzdelanie v slovenskom jazyku. Respondenti vyzdvihovali pozitívne skúsenosti týkajúce sa adaptability, študijných úspechov a jazykového rozvoja ukrajinských detí. Prítomnosť inkluzívnych tried, v ktorých sa spoločne vzdelávajú ukrajinské a slovenské deti, vnímali ako prínosnú pre integráciu a vzájomnú podporu medzi žiakmi.

Väčšina ukrajinských detí pravidelne navštevuje slovenské školy, ale niektoré študujú podľa individuálnych učebných plánov, ktoré im umožňujú skrátenú výučbu v triede a online vzdelávanie v ukrajinskom jazyku. Hoci sú podporné opatrenia obmedzené dostupnými financiami, respondenti pracujú na zlepšovaní kvality vzdelávania detí utečencov. Za dôležitú považujú potrebu ďalšieho vzdelávania učiteľov a podpory v multikultúrnom prostredí vrátane špecializovaných informácií, materiálov a poradenských tímov. Pre učiteľov v zmiešaných triedach navrhujú doplnkové vzdelávanie v oblasti účinných vyučovacích stratégií, osvojovania si jazyka a kultúrnej citlivosti. Prítomnosť špecializovaných odborníkov (sociálni pedagógovia, špeciálni pedagógovia, psychológovia a terapeuti) sa považuje za prínosnú pri riešení špecifických potrieb detí ukrajinských utečencov.

Kvôli jazykovým špecifikám predstavuje pre učiteľov výzvu aj hodnotenie výsledkov ukrajinských detí. Respondenti poznamenali, že štandardné metódy hodnotenia nemusia plne zachytiť ich vedomosti a schopnosti, čo si vyžaduje vhodné stratégie a usmernenia hodnotenia. Spomínalo sa problematické prijímanie na stredné školy a hodnotenie na maturitnej alebo záverečnej skúške, čo si bude vyžadovať osobitné metódy hodnotenia pre deti ukrajinských utečencov.

Mimovládne organizácie boli identifikované ako potenciálne zdroje pomoci, tlmočníkov a podpory vzdelávania pre učiteľov a deti. Spolupráca s mimovládnymi organizáciami môže pomôcť preklenúť nedostatok zdrojov a poskytnúť odborné znalosti pri podpore integrácie detí ukrajinských utečencov.

1. UNICEF, Regionálna správa pre Európu a Strednú Áziu (2022), *6 mesiacov vojny na Ukrajine*. Dostupné na: [https://www.unicef.org/eca/media/24271/file/6 months of war in Ukraine - Europe and Central Asia Regional Office Report.pdf](https://www.unicef.org/eca/media/24271/file/6%20months%20of%20war%20in%20Ukraine%20-%20Europe%20and%20Central%20Asia%20Regional%20Office%20Report.pdf) [↑](#footnote-ref-1)
2. Ministerstvo vnútra SR, Štatistický prehľad celkového počtu platných tolerovaných pobytov cudzincov na území SR s účelom dočasné útočisko v členení podľa jednotlivých okresov, veku a pohlavia. Stav k 15. 12. 2022. Dostupné na: <https://www.minv.sk/?docasne-utocisko> [↑](#footnote-ref-2)
3. Článok 22 Dohovoru OSN o právach dieťaťa [↑](#footnote-ref-3)
4. <https://www.unicef.org/media/110876/file/Child%20Protection%20Systems%20Strengthening%20.pdf> [↑](#footnote-ref-4)
5. Európska komisia (2022), Podpora začlenenia vysídlených detí z Ukrajiny do vzdelávacieho systému:

   Úvahy, kľúčové zásady a postupy pre školský rok 2022-2023. Dostupné na: <https://www.schooleducationgateway.eu/downloads/files/SWD-2022-185-inclusion-displaced-children-Ukraine-in-education.pdf> [↑](#footnote-ref-5)
6. Európska komisia (2022), Podpora začlenenia vysídlených detí z Ukrajiny do vzdelávacieho systému:

   Úvahy, kľúčové zásady a postupy pre školský rok 2022 – 2023 Dostupné na: <https://www.schooleducationgateway.eu/downloads/files/SWD-2022-185-inclusion-displaced-children-Ukraine-in-education.pdf> [↑](#footnote-ref-6)
7. <https://www.minedu.sk/data/att/22984.pdf> [↑](#footnote-ref-7)
8. Zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) – Na Slovensku je desaťročná povinná školská dochádzka. Trvá maximálne do konca školského roka, v ktorom žiak dovŕši šestnásť rokov. Povinná školská dochádzka prebieha v základných a stredných školách a v školách pre žiakov so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami. [↑](#footnote-ref-8)
9. Zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) – Na Slovensku je desaťročná povinná školská dochádzka. Trvá maximálne do konca školského roka, v ktorom žiak dovŕši šestnásť rokov. Povinná školská dochádzka prebieha v základných a stredných školách a v školách pre žiakov so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami. [↑](#footnote-ref-9)
10. Údaje poskytlo Ministerstvo školstva SR, <https://www.minedu.sk/j-horecky-pocet-ukrajinskych-ziakov-v-slovenskom-vzdelavacom-systeme-ma-klesajucu-tendenciu/> [↑](#footnote-ref-10)
11. UNHCR, IOM, REACH IMPACT Initiatives (2023), Site Monitoring & Needs Assessment of Ukrainian refugees in Slovakia. Dostupné na: <https://data.unhcr.org/en/documents/details/97524> [↑](#footnote-ref-11)
12. UNHCR, IOM, REACH IMPACT Initiatives (2023), Site Monitoring & Needs Assessment of Ukrainian refugees in Slovakia. Dostupné na: <https://data.unhcr.org/en/documents/details/97524> [↑](#footnote-ref-12)
13. Európska komisia (2022), Podpora začlenenia vysídlených detí z Ukrajiny do vzdelávacieho systému:

    Úvahy, kľúčové zásady a postupy pre školský rok 2022 – 2023. Dostupné na: <https://www.schooleducationgateway.eu/downloads/files/SWD-2022-185-inclusion-displaced-children-Ukraine-in-education.pdf> [↑](#footnote-ref-13)